

Saludo del alcalde

Me dirijo a vosotros, vecinos y veraneantes, con ocasión de nuestras Fiestas Patronales.

Tras varios años al frente de este Ayuntamiento, la ilusión de nuevos proyectos e ideas se van convirtiendo en realidad gracias al trabajo en equipo, trabajo de los representantes municipales, del personal funcionario y laboral y de un amplio grupo de voluntarios.

Por ello, año tras año, además de la cobertura de servicios y realización de obras de toda índole, para todos vosotros se organizan nuevamente actividades culturales, musicales, deportivas, pues el ocio es una parte indispensable en nuestra vida.

Demostremos paso a estos días festivos que nos disponemos a celebrar con la idea de que el Ayuntamiento sólo ha puesto los me-



dios necesarios para su desarrollo, pero los verdaderos protagonistas sois vosotros.

¡FELICES FIESTAS!

Vuestro Alcalde,
Melquiades García Cea.

Territorio y recursos naturales

María Gómez González

San Bartolomé de Pinares está situado a 1041 metros sobre el nivel del mar, en un valle entre la montaña rocosa de Ituero y el Canchal de la Atalaya, a 25 kilómetros de Ávila, a cuya provincia y obispado pertenece. La estación de ferrocarril más cercana es Herradón de La Cañada.

Por su parte occidental pasa el río Gaznata. El puerto de las pilas y el de El Boquerón dan paso al valle de La Gaznata.

La particular disposición de las montañas hace que San Bartolomé de Pinares esté protegido de los vientos húmedos y su clima sea continental seco, con inviernos largos y fríos, y veranos frescos y cortos. La lluvia es, pues, escasa, con precipitaciones máximas en primavera y otoño y mínimas en verano.

El término municipal tiene una extensión de 100 kilómetros cuadrados aproximadamente. Posee además un patrimonio forestal destacable, formado por la dehesa Boyal, el monte Pinar de las Viñas y el de El quintanar.

Estos espacios boscosos han ido desgraciadamente a menos debido a la falta de control, con cortas indiscriminadas. También forma parte de su territorio el terreno llamado Quejigarejo.

San Bartolomé de Pinares ha sido siempre un pueblo funda-

mentalmente ganadero, con predominio de ganado lanar y cabrío, seguido del mular, que tuvo un papel destacado en las labores del campo. Sin embargo, hoy el día el ganado ha sufrido una fuerte caída. Destacaba la producción de vino y leche. La agricultura es eminentemente minifundista. La propiedad de la tierra estaba en manos de pequeños propietarios y de arrendatarios surgidos a partir de la emigración de otros que han dejado sus tierras para desplazarse hacia los núcleos urbanos. Antiguamente, aprovechando las cor-

tezas de la gran variedad de árboles de la zona, se explotaba en la villa la industria de curtidos, suelas y cordobanes: las arcaicas tenerías del Arroyo Merdero y Fuente Abajo, que sería sustituidas por modernas fábricas, perfeccionadas luego por las dos principales empresas del municipio, la de los Zangarros y Sucesores de A. Jiménez.

Actualmente existe una cooperativa vinícola casi sin vino, porque se han quitado las cepas ¡Lástima! ¡Ay, si levantaran la cabeza aquellos que pusieron las viñas!

CONSTRUAVILA

CONSTRUCCIÓN Y REHABILITACIÓN

PRESUPUESTOS Y PROYECTOS DE

- Edificios
- Viviendas
- Locales

Duque de Alba, 6. Portal 1-2º - 05001 Ávila
Telf.: 920 25 71 52 - Móvil: 689 73 11 39



OCASO HOGAR

AGENCIA DE ÁVILA



ÁNTONIO ÁLVAREZ

Jardín del Recreo, 2
Telf.: 920 35 21 00

Colaborador en: SAN BARTOLOMÉ DE PINARES
Montserrat García Moro

- VIDA
- JUBILACIÓN
- ASISTENCIA FAMILIAR
- COMUNIDADES
- PYME



Proyectos de futuro en 'San Bartolo'

Se construirá una biblioteca y una sala cultural en el antiguo edificio de las escuelas



San Bartolomé de Pinares no tiene biblioteca, pero gracias a la iniciativa del Ayuntamiento esa y otras demandas podrán verse solucionadas.

El año que viene está previsto que comiencen las obras en el edificio de las escuelas, situado en la plaza del pueblo. Este edificio, que lleva ya muchos años inutilizado, y prácticamente en la ruina, será rehabilitado en el año 2001 para que albergue dos de los proyectos más ambiciosos del Ayuntamiento de San Bartolo.

El antiguo edificio de las escuelas acogerá la biblioteca del pueblo y también una sala cultural, dos proyectos que, según Melquiades García, alcalde de San Bartolomé de Pinares, "son muy necesarios para el pueblo". Aunque la iniciativa surgió por parte del Ayuntamiento, las obras serán subvencionadas por la Junta de Castilla y León.

Entre los proyectos que ya se están llevando a cabo destaca la realización de mejoras en la carretera de entrada al pueblo. En esta carretera se están terminando de construir unos paseos ajardinados que también han sido subvencionados por la Junta de Castilla y León. El alcalde de San Bartolomé de Pinares está muy agradecido a la Junta por todo esto, y muy especialmente por la subvención que recibieron para la potabilizadora de agua.

Melquiades García destacó que en los últimos cuatro años los avances en San Bartolo han sido muchos. En este período de tiempo se construyó la plaza del pueblo, el consultorio médico, y se consiguió alcantarillar todo el pueblo. Según el alcalde, es muy importante que "antes no había agua y ahora tiene todo el mundo".



La bomba del verano en

Librería Medrano

Libros de texto para todos los colegios
Grandes ofertas de material escolar

Reyes Católicos, 26 - Telf.: 920 21 11 53 - ÁVILA
Plaza de Santa Ana, 2 - Telf.: 920 22 96 47 - ÁVILA

**TALLER DE
CERRAJERÍA, HIERRO Y ALUMINIO EN GENERAL**

TALLERES PARRO HERMANOS, S.L

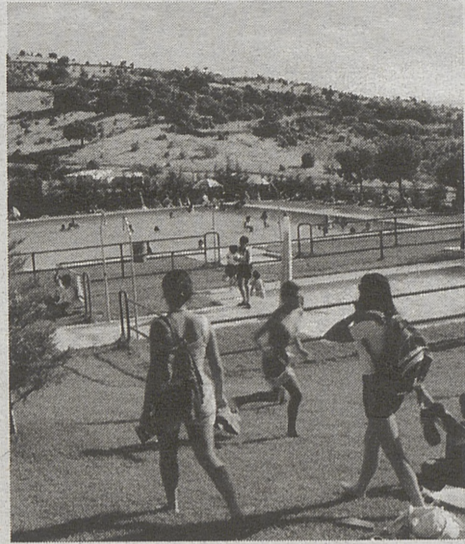
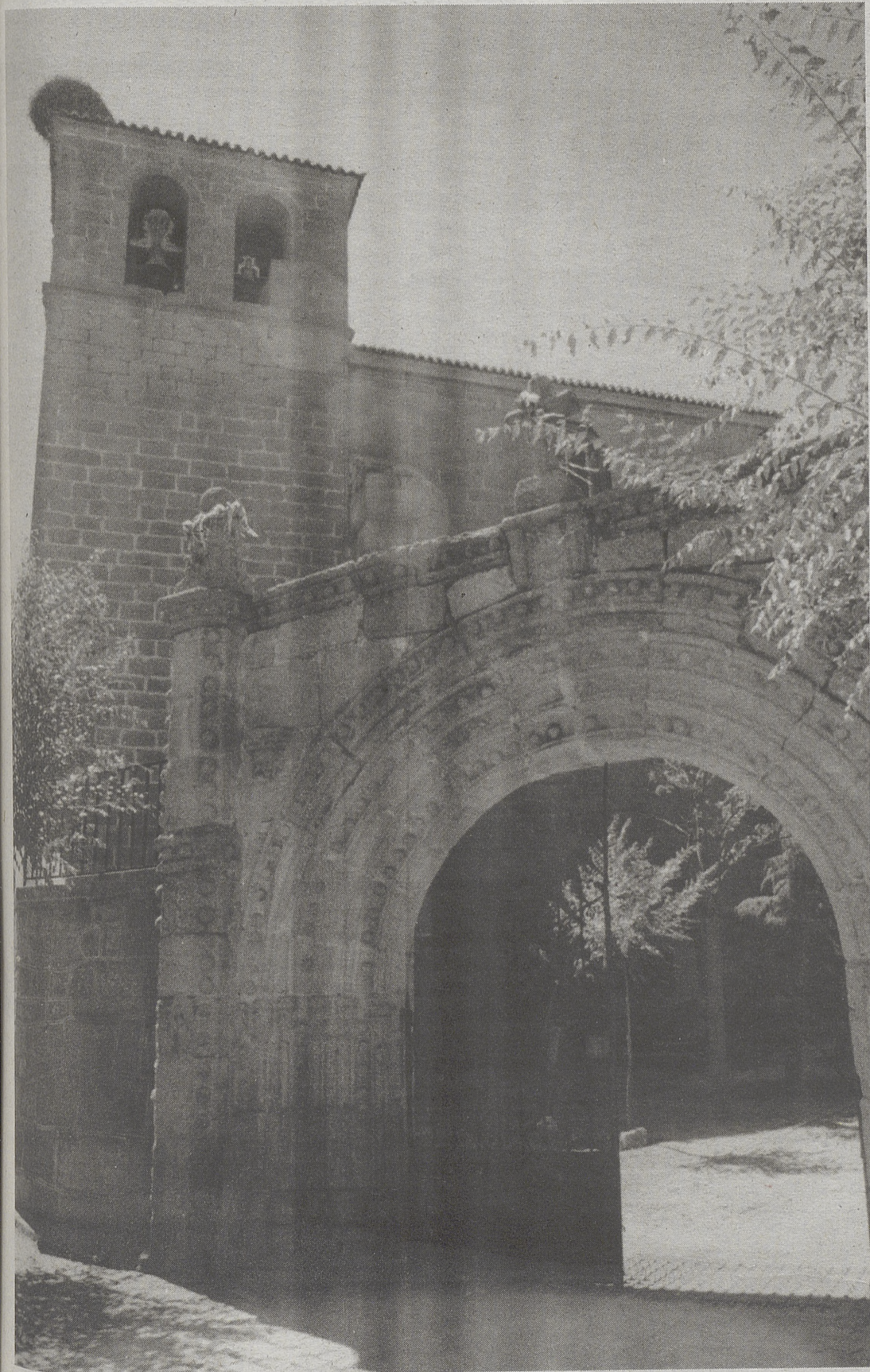
C/ Barco, 45 - 05267 - SAN BARTOLOMÉ DE PINARES (Ávila)
920 27 00 22 - 920 27 02 74 - 920 27 01 78

Especial

San Bartolomé de Pinares

Martes 22 de agosto de 2000

Fiestas en honor del Santo Patrón



5

Los jubilados celebraron el día 16 la fiesta de su patrón, San Roque, un santo con mucha historia en el pueblo. Aquí se cuenta su aventura.

6

Maruchi Gómez presentó en San Bartolo su segundo libro, 'Crónicas de mi pueblo', una obra que evitará que mueran muchas de las tradiciones legendarias de este pueblo.

Con el patrocinio de

Caja Duero

EL DIARIO DE AVILA

Programa de Fiestas



Domingo 20 de agosto
19:00 Final Fútbol Senior.
20:00 Entrega de trofeos fútbol sala.

Lunes 21 de Agosto
17:30 Juegos de los niños.
19:30 Presentación de los platos gastronómicos en las Escuelas.
22:00 Presentación de Reina y Damas. Entrega de premios de gastronomía. Concurso de disfraces (plaza).

Martes 22 de Agosto
17:00 Maratón popular.
22:00 Festival (plaza).

Miércoles 23 de Agosto
12:00 Concurso de natación.
17:00 Carrera de caballos.
19:45 Pregón de las fiestas.
20:00 Vísperas.
Bailes públicos en la Plaza de España. Orquesta Nacar.

Jueves 24 de Agosto
08:00 Toque de diana.

11:30 santa Misa y procesión. Convite por el Ayuntamiento.
18:00 Novillada picada.
22:00 Bailes públicos en la Plaza de España. Orquesta. Arrabal.

Viernes 25 de Agosto
08:00 Toque de diana.
11:30 Santa Misa y procesión.
18:00 Corrida de rejonos.
22:00 Bailes públicos en la Plaza de España. Orquesta Boston.

Sábado 26 de Agosto
22:00 Bailes públicos en la Plaza de España. Orquesta Lizaro.

Domingo 27 de Agosto
18:00 Festival taurino.

NOTA: Las actuaciones musicales en los festejos taurinos de los días 24 y 25 correrán a cargo de la Banda de Música de Navalperal de Pinares, que será subvencionada por la Diputación Provincial de Ávila y por la Junta de Castilla y León.

Ediciones Especiales EL DIARIO DE AVILA

ZINK soluciones creativas

Director general Alfredo Blasco Nuin

Área de comunicación y publicaciones

Jefe de sección Pablo Serrano

Julián Pérez, Laura Delgado, Helena Sánchez Fotografía Pablo Fernández y Rufino Pardo

Área comercial

Director comercial Alberto Herrero Moro

Ángel Morales, Fernando Garcinuño Pachó

Área de diseño

Jefe de sección Roberto Vallejo

David Delgado, José Luis Collado, Marta Agustín

Planificación

Toñi Gómez

Informática

Vicente García

Promociones

Aurora Gallego

ZINK soluciones creativas
C/ Duque de Alba N°6 (pasaje)
05001 ÁVILA
Tfno.: 920 35 20 44
Fax: 920 22 51 54
zink@tsai.es



Ana Isabel Gonzalez
c/ La Iglesia, s/n

en
**San Bartolomé
de Pinares**

EL DIARIO DE AVILA

Greda

PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS CERÁMICOS

**POLÍGONO INDUSTRIAL
"LAS HERVENCIAS"**

Fax (920) 25 10 82
Teléfono (920) 25 08 81
05004 - ÁVILA



**Quiere
¿publicidad
efectiva?**

Para más información llame al
920 35 20 44



La aventura de San Roque

Los jubilados del pueblo celebraron la fiesta de su patrón el pasado día 16

San Roque vivía en su ermita, a las afueras del pueblo, desde tiempos inmemoriales. Tanto tiempo llevaba allí que ni los más ancianos del lugar recuerdan cuánto. Un día, hace ya medio siglo, la vieja ermita sucumbió al paso del tiempo, sus paredes se derrumbaron y San Roque quedó apartado en un rincón de su ruinoso morada. En el pueblo, la Tía Alejandrina se percató de lo sucedido y decidió que una ermita en ruinas no era el lugar ideal para que descansase el Santo. Sacó a San Roque de allí, lo llevó a casa de su hermano Mariano, el capellán, y los subieron al desván, entre paja y pienso.

Allí permaneció San Roque más de 30 años. Mariano tenía que trasegar con la figura de un santo para otro cada vez que subía a la paja o pienso al desván. Cuentan en el pueblo que un día Mariano, harto de tanto trajín, cogió la hacha y se dispuso a hacer aserrar la figura de San Roque. Entonces Alejandrina, erigida de nuevo en salvadora del Santo, sacó a San Roque de aquel desván donde había permanecido largos años y lo llevó a la ermita del Santo Cristo. Esta ermita se convirtió en su nuevo hogar.

Hace unos años, los jubilados del pueblo se constituyeron en asociación. Necesitaban un patrón y pensaron en San Roque. Así, se formó la Asociación de Jubilados y Pensionistas San

Roque. Los jubilados pensaron, con muy buen criterio, que la figura de San Roque debía estar en la ermita de San Roque. Así que ni cortos ni perezosos se dispusieron a reconstruir la ermita.

A lo largo de casi dos años, los miembros de la asociación levantaron, piedra por piedra y con sus propias manos, la derruida ermita, hasta darle su aspecto actual. Entonces, sacaron a San Roque de la ermita del Santo Cristo y lo devolvieron a su lugar original.

Desde entonces, estamos hablando del año 1992, cada año se celebra la fiesta de San Roque el día 16 de agosto. Este suele ser un día bastante alegre en el pueblo. Comienza con la cele-

bración de la Santa Misa; después, se saca al Santo en procesión por las calles del pueblo hasta llegar a la ermita. Tras la procesión se realiza un convite en el Hogar del Jubilado, al que están invitados todos los socios y las socias. A continuación se celebra el baile. Se bailan jotas castellanas y pasodobles acompañados por el tambor y la gaita, y la música recorre las calles del pueblo. Todos los actos se realizan por la mañana.

Es relativamente curioso que San Roque haya peregrinado por tantas moradas, sobre todo porque posee varias propiedades en el pueblo, fincas que le fueron regaladas por algún 'bartolo' años atrás.



José M^a. González Rodríguez

AGENTE DE SEGUROS (N.º RGTR. 379).

 **MAPFRE**

General Franco, 44
05110 El Barraco (Ávila)

Tel.: 21 26 79 - 28 12 78
608 30 67 04



PROMOCIONES Y CONSTRUCCIONES

CRESCENCIO MARTÍN S.L.

SAN BARTOLOMÉ DE PINARES (ÁVILA)

Tradiciones que no morirán

María Gómez González, 'Maruchi', presentó su segundo libro 'Crónicas de mi pueblo'



El pasado martes día 15 de agosto se presentó en San Bartolomé de Pinares el segundo libro de la escritora María Gómez González, conocida en el pueblo como Maruchi. Editado por Edición Personal, el libro fue presentado por la escritora y locutora de radio Mari Carmen Collado de Simón, simpática y enérgica mujer que además es amiga personal de Maruchi. El libro se presenta también en Madrid, en el Café Gijón.

'Crónicas de mi pueblo', así es como se titula el libro, es una crónica de historia. Durante un año, María Gómez ha ido recopilando información de aquellas personas que más saben del pueblo, sus ancianos, y ha conseguido realizar un estudio de la historia de San Bartolo a través de sus tradiciones, costumbres, fiestas, anécdotas y también leyendas que, al fin y al cabo, son parte de la his-

toria de San Bartolomé de Pinares.

Este libro posee un gran valor. Algunas de las personas que relataron estas historias no podrán ya contarlas a nadie, por lo que si no fuera por el esfuerzo de esta escritora se habrían perdido. Esta obra es un proyecto muy ambicioso, ya que evita la muerte de muchas tradiciones. María Gómez piensa que "la cultura de antes no debía perderse nunca". Para ella, esa cultura debería ser un ejemplo para todo el mundo. Por eso, este libro "es un regalo para las generaciones venideras".

Maruchi ha recibido mucho apoyo moral de todo el pueblo, pero económicamente no ha tenido mucho respaldo, puesto que ha tenido que poner ella misma más de medio millón de pesetas.

Este es el segundo libro que escribe María Gómez. El primero, cuya temática también estaba re-

ferida a San Bartolo, se tituló "Vocablos de mi pueblo". En él, Maruchi recogió aquellos vocablos empleados en el pueblo que contempla la Real Academia también aquellos otros que en el pueblo se empleaban con significado distinto al que le otorga la citada institución.

María Gómez tiene un gran mérito, puesto que ha editado sus dos obras realizando un gran trabajo de investigación, después de un derrame cerebral que la mantuvo en coma casi un mes.

El trabajo de Maruchi ha sido reconocido en el pueblo y hasta se ha propuesto su nombre para una calle.

Su obra, junto con la de otros autores pertenecientes como ella al club literario Generación Fin de Siglo, se puede encontrar en Internet, en la dirección www.generacionfindesiglo.com

Sus gentes, sus costumbres

Fragmento de la segunda obra de María Gómez González

Aparece San Bartolomé de Pinares como villa ya en 1654, como feudo del marqués de Robledo de Chavela, José Arata.

De épocas posteriores existen referencias a distintas personalidades que ejercieron como señores de la Villa: don Diego Fernández Inoco y Correa, comendador de Santiago y regidor perpetuo de la ciudad de Ávila; don Fernando Valenzuela, personaje de la corte durante la regencia, por la minoría de edad de Carlos II, de doña M^a Eugenia de Uceda, quien le otorgó el título de marqués de San Bartolomé de Pinares, y desterrado después de caer en desgracia del rey; don Solaval de Mondragón y Valenzuela, etc.

San Bartolomé cuenta con unos mil habitantes, cantidad que aumenta considerablemente en verano con la llegada de los emigrantes y visitantes. Existe una tendencia al envejecimiento de la población a causa de la emigra-

ción de los más jóvenes a las ciudades, fundamentalmente a Madrid y Ávila, y del descenso de la natalidad. El carácter introvertido y tradicional de las gentes de San Bartolomé viene condicionado por su relativo aislamiento del exterior, situado en un valle entre montañas que lo arrojan frente a cualquier posible innovación. La familia tiene un papel preponderante como motor de esta sociedad agrícola y ganadera. Era habitual que distintas familias se uniesen para realizar determinados trabajos, como la siega y la vendimia. Se agrupan también para organizar la ganadería: recuento del número de cabezas, distribución de tierras para pasto...

La sociedad se estructura en torno a una élite que componen el alcalde, el médico y el sacerdote, presentes siempre en cualquier acto representativo de la localidad. Existe en el pueblo una agrupación religiosa, la cofradía de la

Vera Cruz. Hubo otra juvenil de carácter cultural, llamada Plantel de Extensión Agraria, que realizaba actividades sociales, de ocio y sobre todo de formación. Como tradiciones y fiestas populares hay que destacar las Luminarias de San Antón, Las Candelas, el Carnaval y los Mayos. La fiesta mayor de San Bartolomé de Pinares es la que se celebra en honor al santo el 24 de agosto, un santo martir que fue desollado vivo. Al día siguiente, la fiesta de la Virgen de la Visitación, patrona del pueblo.



Velatorios

ISABELO ALVAREZ

TELÉFONOS DE ASISTENCIA PERMANENTE
920 / 25 46 46 - 25 47 47 - 22 99 99
ÁVILA

PRESTACIÓN DE SERVICIOS A TODAS LAS COMPAÑÍAS DE
DECESOS A NIVEL NACIONAL E INTERNACIONAL

MAQUINARIA HOSTELERIA *Adolfo Sánchez* **LUMINOSOS - TOLDOS**

Adolfo Sánchez **GAGGIA**
CONCESIONARIO

Adolfo Sánchez **COMERSA**
CONCESIONARIO

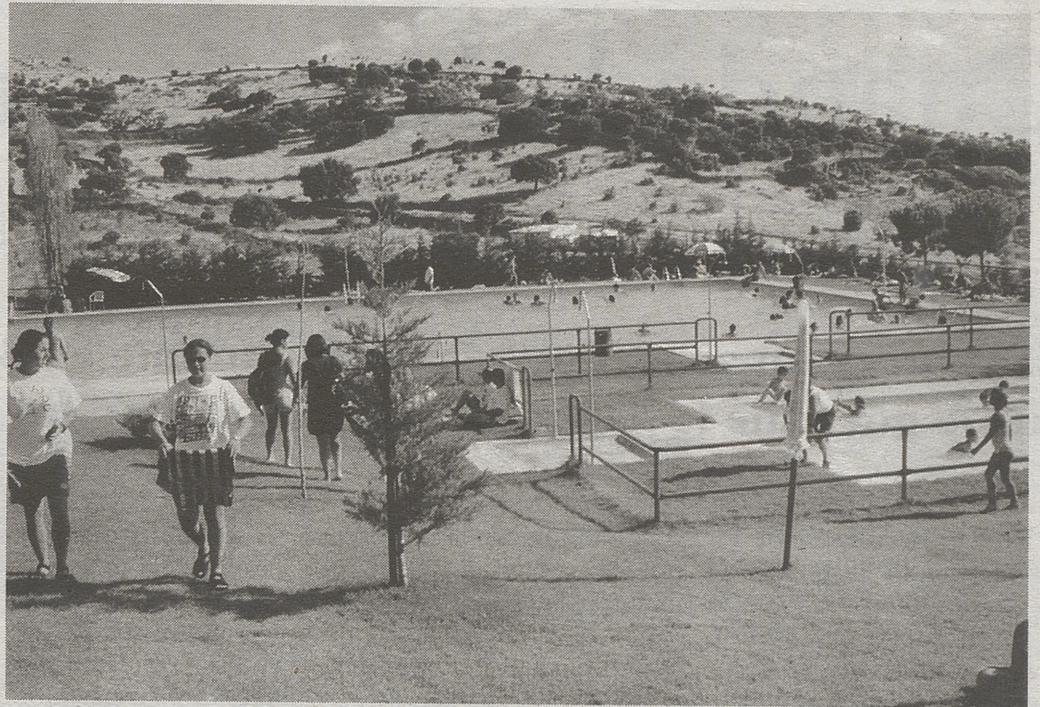
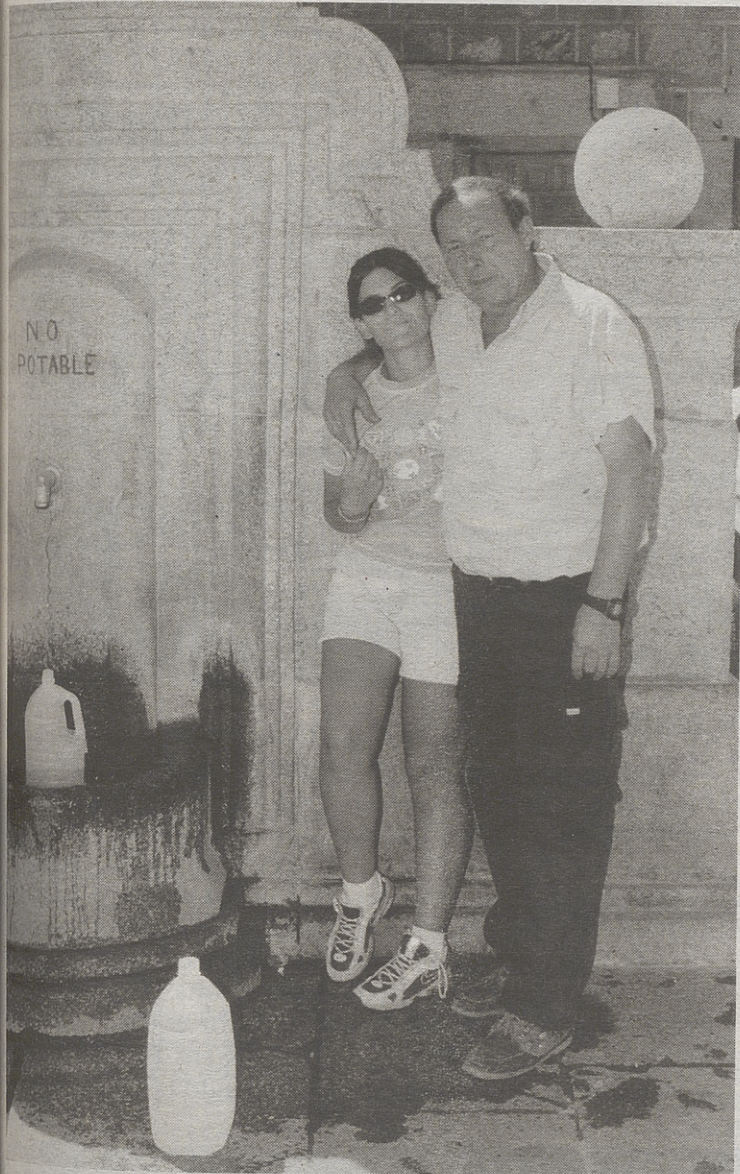
¡¡Felices Fiestas!!

MAQUINARIA DE HOSTELERIA

FRIO INDUSTRIAL
LUMINOSOS TOLDOS
AVDA. 16 DE JULIO, 19
TEL. 920 21 23 59 - AVILA

GAGGIA
FAGOR

Reportaje Gráfico



San Bartolomé de Pinares vive en verano sus días más alegres. El calor y las fiestas traen a este pueblo muchas imágenes difíciles de

ver durante el resto del año y otras no tanto.

Del 20 al 27 de agosto el pueblo se sumerge en las fiestas de verano. Es una semana

en la que se suceden competiciones deportivas, concursos, bailes y festejos taurinos que hacen las delicias de grandes y pequeños.



**Construcciones
VAILLO y CIA,
S.A.**

**Construcción
en general**

C/ Camino de la Fuente el Viejo, s/n
Telf.: (920) 27 00 50
SAN BARTOLOMÉ DE PINARES
(Ávila)

Cuando la hospitalidad cobra vida

El Patio es un acogedor hostel-restaurante en San Bartolomé de Pinares, donde se puede gozar de la gastronomía del lugar en un entorno inmejorable

En San Bartolomé de Pinares, situado en medio de un paraje incomparable, en un ambiente rústico y con unas magníficas vistas, se encuentra el hostel El Patio. Aunque la amabilidad, simpatía y buen trato al cliente son las características más sobresalientes del estableci-

también una de las importantes bazas con las que cuenta la terraza del establecimiento.

El restaurante tiene capacidad para 40 comensales y cuenta con una excelente cocinera, Isabel, cuya especialidad son los asados, sobre todo el cabrito y el cordero, que dejarán más que satisfe-

chos a todos aquellos que tengan la ocasión de disfrutar de sus comidas.

Además, es también digno de destacar el servicio que ofrecen los camareros, Roberto y Manolo, profesionales con muchos años de experiencia en hostelería.

Las habitaciones del hostel son muy acogedoras, ofrecen magníficas vistas y además son

económicas, oscilando su precio entre las 3.500 pesetas y las 4.000, por lo que son una alternativa muy interesante para todo aquel visitante que se decida a pasar una temporada en San Bartolomé de Pinares, ya sea un fin de semana o un período de tiempo más largo.

El edificio del hostel El Patio tiene mucha tradición en el pueblo. Construida en el siglo XVIII, la casa albergó durante mucho tiempo la botica del pueblo. Mario y Rita

la rehabilitaron y, aunque en un principio pensaron en llamar al hostel 'La Vieja Botica' en relación a su pasado, al final fue el clamor popular el que decidió llamarlo El Patio, ya que era el nombre que se le había dado en el pueblo tradicionalmente. Aunque el edificio ha sido acondicionado como hostel-restaurante, sigue manteniendo gran parte de su estructura rústica original que ahora le caracteriza.

Al establecimiento acude gente del pueblo y también muchos visitantes de fuera, pero sobre todo matrimonios ya que, según cuenta Mario, las mujeres del pueblo salen mucho más desde que está abierta la terraza. Esta ofrece un ambiente muy acogedor, tanto durante el día como por la noche, que ayudado por la música de fondo, hace que sea el lugar ideal para reposar de los calores del estío.

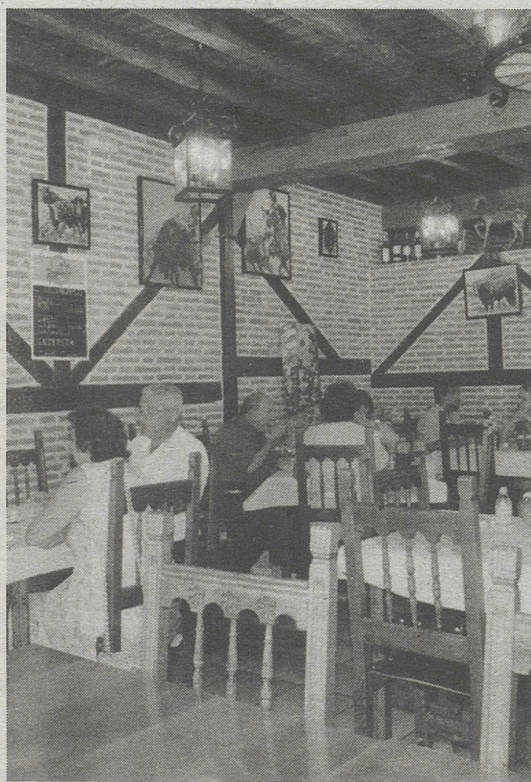
Mario pasó 18 años de su vida en Suiza, tras los cuales volvió a España acompañado de su esposa Rita. Ahora, Rita cuenta ya con el cariño de todos los habitantes del pueblo, y según Mario "ya se ha hecho Bartola". Rita, mujer de extraordinaria simpatía y

con carácter, habla varios idiomas, lo que facilita enormemente el trato con los visitantes extranjeros que se acercan a El Patio.

Aparte de todos estos servicios que ofrece el establecimiento, Mario y Rita tienen algún otro proyecto en perspectiva. La magnífica orografía que rodea a San Bartolomé no ha pasado desaperci-

bida para ellos, y ya tienen en mente la organización de rutas a caballo, un servicio que habitualmente tiene gran aceptación en verano.

El hostel El Patio presta un gran servicio al pueblo, según Mario, "todos los visitantes que llegan a San Bartolomé por equivocación y llegan hasta El Patio, acaban volviendo tarde o temprano".



Hostal - Restaurante

El Patio

C/ La Paloma, 69 ♦ Teléfono 920 27 01 95 ♦ - SAN BARTOLOMÉ DE PINARES - ♦ (Ávila)